

Surah 2. Al-Baqara

Asad: O YOU who have attained to faith! Fasting is ordained for you as it was ordained for those before you, so that you might remain conscious of God:

Malik: O believers! Fasting is prescribed for you as it was prescribed for those before you so that you may learn self-restraint.

Pickthall: O ye who believe! Fasting is prescribed for you, even as it was prescribed for those before you, that ye may ward off (evil);

Yusuf Ali: O ye who believe! fasting is prescribed to you as it was prescribed to those before you that ye may (learn) self-restraint. ¹⁸⁸

Transliteration: Ya ayyuha allatheena amanoo kutiba AAalaykumu alssiyamu kama kutiba AAala allatheena min qablikum laAAallakum tattaqoona

Khatab:

O believers! Fasting is prescribed for you—as it was for those before you¹—so perhaps you will become mindful of Allah?.

Author Comments

28893 -

i.e., the followers of previous prophets.

188 - As it was prescribed: this does not mean that the Muslim fast is like the other fasts previously observed, in the number of days, in the time or manner of the fast, or in other incidents; it only means that the principle of self-denial by fasting is not a new one.

Source : Alim.org-Compare Translation-Surah 2-Ayah 183